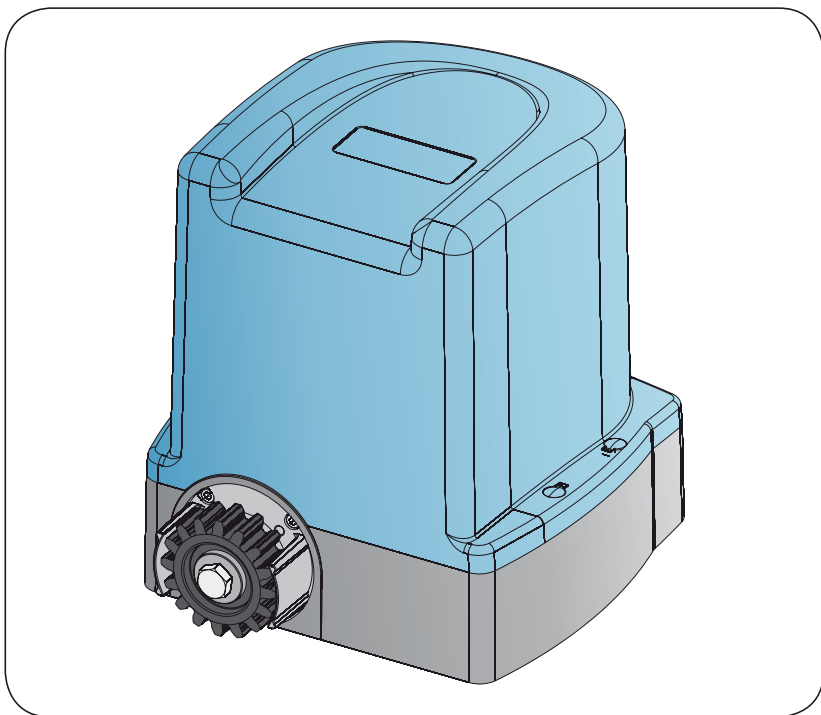


MILORD



GENIUS®

COMPANY
WITH QUALITY SYSTEM
CERTIFIED BY DNV
= UNI EN ISO 9001/2000=



ITALIANO

AVVERTENZE PER L'INSTALLATORE OBBLIGHI GENERALI PER LA SICUREZZA

ATTENZIONI È importante per la sicurezza delle persone seguire attentamente tutta l'istruzione. Una errata installazione o un errato uso del prodotto può portare a gravi danni alle persone.



1. Leggere attentamente le istruzioni prima di iniziare l'installazione del prodotto.
2. I materiali dell'imballaggio (plastica, polistirolo, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
3. Conservare le istruzioni per riferimenti futuri.
4. Questo prodotto è stato progettato e costruito esclusivamente per l'utilizzo indicato in questa documentazione. Qualsiasi altro utilizzo non espressamente indicato potrebbe pregiudicare l'integrità del prodotto e/o rappresentare fonte di pericolo.
5. GENIUS declina qualsiasi responsabilità derivata dall'uso improprio o diverso da quello per cui l'automatismo è destinato.
6. Non installare l'apparecchio in atmosfera esplosiva: la presenza di gas o fumi infiammabili costituisce un grave pericolo per la sicurezza.
7. Gli elementi costitutivi meccanici devono essere in accordo con quanto stabilito dalle Norme EN 12604 e EN 12605.
8. Per i Paesi extra-CEE, oltre ai riferimenti normativi nazionali, per ottenere un livello di sicurezza adeguato, devono essere seguite le Norme sopra riportate.
9. GENIUS non è responsabile dell'inservanza della Buona Tecnica nella costruzione delle chiusure da motorizzare, nonché delle deformazioni che dovessero intervenire nell'utilizzo.
10. L'installazione deve essere effettuata nell'osservanza delle Norme EN 12453 e EN 12445. Il livello di sicurezza dell'automazione deve essere C+D.
11. Prima di effettuare qualsiasi intervento sull'impianto, togliere l'alimentazione elettrica e scollegare le batterie.
12. Prevedere sulla rete di alimentazione dell'automazione un interruttore omnipolare con distanza di apertura dei contatti uguale o superiore a 3 mm. È consigliato l'uso di un magnetotermico da 6A con interruzione omnipolare.
13. Verificare che a monte dell'impianto vi sia un interruttore differenziale con soglia da 0,03 A.
14. Verificare che l'impianto di ferro sia realizzato a regola d'arte e collegarvi le parti metalliche della chiusura.
15. L'automazione dispone di una sicurezza intrinseca antischiacciamento costituita da un controllo di coppia. È comunque necessario verificarne la soglia di intervento secondo quanto previsto dalle Norme indicate al punto 10.
16. I dispositivi di sicurezza (norma EN 12978) permettono di proteggere eventuali aree di pericolo da rischi meccanici di movimento, come ad Es. schiacciamento, coinvolgimento, cesoamento.
17. Per ogni impianto è consigliato l'utilizzo di almeno una segnalazione luminosa nonché di un cartello di segnalazione fissato adeguatamente sulla struttura dell'initio, oltre ai dispositivi citati al punto "16".
18. GENIUS declina ogni responsabilità ai fini della sicurezza e del buon funzionamento dell'automazione. In caso vengano utilizzati componenti dell'impianto non di produzione GENIUS.
19. Per la manutenzione utilizzare esclusivamente parti originali GENIUS.
20. Non eseguire alcuna modifica sui componenti facenti parte del sistema d'automazione.
21. L'installatore deve fornire tutte le informazioni relative al funzionamento manuale del sistema in caso di emergenza e consegnare all'utente utilizzatore dell'impianto il libretto d'avvertenze allegato al prodotto.
22. Non permettere di bambini o persone di sostare nelle vicinanze del prodotto durante il funzionamento.
23. L'applicazione non può essere utilizzata da bambini, da persone con ridotte capacità fisiche, mentali, sensoriali o da persone prive di esperienza o del necessario addestramento.
24. Tenere fuori dalla portata dei bambini i radiocomandi e qualsiasi altro datore di impulso, per evitare che l'automazione possa essere azionata involontariamente.
25. Il transito tra le ante deve avvenire solo a cancello completamente aperto.
26. L'utente utilizzatore deve astenersi da qualsiasi tentativo di riparazione o d'intervento e deve rivolgersi solo ed esclusivamente a personale qualificato GENIUS o centri d'assistenza GENIUS.
27. Tutto quello che non è previsto espressamente in queste istruzioni non è permesso.

ENGLISH

IMPORTANT NOTICE FOR THE INSTALLER GENERAL SAFETY REGULATIONS



ATTENZIONI To ensure the safety of people, it is important that you read all the following instructions. Incorrect installation or incorrect use of the product could cause serious harm to people.

1. Carefully read the instructions before beginning to install the product.
2. Do not leave packing materials (plastic, polystyrene, etc.) within reach of children as such materials are potential sources of danger.
3. Store these instructions for future reference.
4. This product was designed and built strictly for the use indicated in this documentation. Any other use, not expressly indicated here, could compromise the good condition/operation of the product and/or be a source of danger.
5. GENIUS declines all liability caused by improper use or use other than that for which the automated system was intended.
6. Do not install the equipment in an explosive atmosphere: the presence of inflammable gas or fumes is a serious danger to safety.
7. The mechanical parts must conform to the provisions of Standards EN 12604 and EN 12605.
8. For non-EU countries, to obtain an adequate level of safety, the Standards mentioned above must be observed, in addition to national legal regulations.
9. GENIUS is not responsible for failure to observe Good Technique in the construction of the closing elements to be motorised, or for any deformation that may occur during use.
10. The installation must conform to Standards EN 12453 and EN 12445. The safety level of the automated system must be C+D.
11. Before attempting any job on the system, cut off electrical power and disconnect the batteries.
12. The mains power supply of the automated system must be fitted with an all-pole switch with contact opening distance of 3mm or greater. Use of a 6A thermal breaker with all-pole circuit break is recommended.
13. Make sure that a differential switch with threshold of 0.03 A is fitted upstream of the system.
14. Make sure that the earthing system is perfectly constructed, and connect metal parts

- of the means of the closure to it.
15. The automated system is supplied with an intrinsic, anti-crushing safety device consisting of a torque control. Nevertheless, its tripping threshold must be checked as specified in the Standards indicated at point 10.
16. The safety devices (EN 12978 standard) protect all danger areas against mechanical movement risks such as crushing, dragging, and shearing.
17. Use of at least one indicator-light is recommended for every system, as well as a warning sign adequately secured to the frame structure, in addition to the devices mentioned at point "16".
18. GENIUS declines all liability as concerns safety and efficient operation of the automated system, if system components not produced by GENIUS are used.
19. For maintenance, strictly use original parts by GENIUS.
20. Do not in any way modify the components of the automated system.
21. The installer shall supply all information concerning manual operation of the system in case of an emergency, and shall hand over to the user the warnings handbook supplied with the product.
22. Do not allow children or adults to stay near the product while it is operating.
23. The application cannot be used by children, by people with reduced physical, mental, sensorial capacity, or by people without experience or the necessary training.
24. Keep remote controls or other pulse generators away from children, to prevent the automated system from being activated involuntarily.
25. Transit through the leaves is allowed only when the gate is fully open.
26. The user must not in any way attempt to repair or to take direct action and must solely contact qualified GENIUS personnel or GENIUS service centres.
27. Anything not expressly specified in these instructions is not permitted.

FRANÇAIS

CONSIGNES POUR L'INSTALLATEUR RÈGLES DE SÉCURITÉ



ATTENZIONI Il est important, pour la sécurité des personnes, de suivre à la lettre toutes les instructions. Une installation erronée ou un usage erroné du produit peut entraîner de graves conséquences pour les personnes.

1. Lire attentivement les instructions avant d'installer le produit.
2. Les matériaux d'emballage (matière plastique, polystyrène, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car ils constituent des sources potentielles de danger.
3. Conservier les instructions pour les références futures.
4. Ce produit a été conçu et construit exclusivement pour l'usage indiqué dans cette documentation. Toute autre utilisation non expressément indiquée pourrait compromettre l'intégrité du produit et/ou représenter une source de danger.
5. GENIUS décline toute responsabilité qui dériverait d'un usage impropre ou différent de celui auquel l'automatisme est destiné.
6. Ne pas installer l'appareil dans une atmosphère explosive: la présence de gaz ou de fumées inflammables constitue un grave danger pour la sécurité.
7. Les composants mécaniques doivent répondre aux prescriptions des Normes EN 12604 et EN 12605.
8. Pour les Pays extra-CEE, l'obtention d'un niveau de sécurité approprié exige non seulement le respect des normes nationales, mais également le respect des Normes susmentionnées.
9. GENIUS n'est pas responsable du non-respect de la Bonne Technique dans la construction des fermetures à motoriser, ni des déformations qui pourraient intervenir lors de l'utilisation.
10. L'installation doit être effectuée conformément aux Normes EN 12453 et EN 12445. Le niveau de sécurité de l'automatisme doit être C+D.
11. Couper l'alimentation électrique et déconnecter la batterie avant toute intervention sur l'installation.
12. Prévoir, sur le secteur d'alimentation de l'automatisme, un interrupteur omnipolaire avec une distance d'ouverture des contacts égale ou supérieure à 3 mm. On recommande d'utiliser un magnétothermique de 6A avec interruption omnipolaire.
13. Vérifier qu'il y ait, en amont de l'installation, un interrupteur différentiel avec un seuil de 0,03 A.
14. Vérifier que la mise à terre est réalisée selon les règles de l'art et y connecter les pièces métalliques de la fermeture.
15. L'automatisme dispose d'une sécurité intrinsèque anti-écrasement, formée d'un contrôle du couple. Il est toutefois nécessaire d'en vérifier le seuil d'intervention suivant les prescriptions des Normes indiquées au point 10.
16. Les dispositifs de sécurité (norme EN 12978) permettent de protéger des zones éventuellement dangereuses contre les Risques mécaniques du mouvement, comme l'écrasement, l'entraînement, le cisaillement.
17. On recommande que toute installation soit dotée au moins d'une signalisation lumineuse, d'un panneau de signalisation fixé, de manière appropriée, sur la structure de la fermeture, ainsi que des dispositifs cités au point "16".
18. GENIUS décline toute responsabilité quant à la sécurité et au bon fonctionnement de l'automatisme si les composants utilisés dans l'installation n'appartiennent pas à la production GENIUS.
19. Utiliser exclusivement, pour l'entretien, des pièces GENIUS originales.
20. Ne jamais modifier les composants faisant partie du système d'automatisme.
21. L'installateur doit fournir toutes les informations relatives au fonctionnement manuel du système en cas d'urgence et remettre à l'utilisateur qui utilise l'installation les "instructions pour l'usage" fournies avec le produit.
22. Interdire aux enfants ou aux tiers de stationner près du produit durant le fonctionnement.
23. Ne pas permettre aux enfants, aux personnes ayant des capacités physiques, mentales et sensorielles limitées ou dépourvues de l'expérience ou de la formation nécessaires d'utiliser l'application en question.
24. Éloigner de la portée des enfants les radiocommandes ou tout autre générateur d'impulsions, pour éviter tout actionnement involontaire de l'automatisme.
25. Le transit entre les vantaux ne doit avoir lieu que lorsque le portail est complètement ouvert.
26. L'utilisateur doit s'abstenir de toute tentative de réparation ou d'intervention et doit s'adresser uniquement et exclusivement au personnel qualifié GENIUS ou aux centres d'assistance GENIUS.
27. Tout ce qui n'est pas prévu expressément dans ces instructions est interdit.

ESPAÑOL

ADVERTENCIAS PARA EL INSTALADOR REGLAS GENERALES PARA LA SEGURIDAD



ATTENZIONI Es sumamente importante para la seguridad de las personas seguir atentamente las presentes instrucciones. Una instalación incorrecta o un uso impropio del producto puede causar graves daños a las personas.

AUTOMACIÓN MILORD

La automatización MILORD para cancelas correderas residenciales es un operador electro-mecánico que transmite el movimiento a la hoja por medio de un piñón adecuadamente acoplado a una cremallera fijada en la cancela.

El sistema irreversible garantiza el bloqueo mecánico cuando el motor no está en funcionamiento, por lo que no es necesario instalar cerradura alguna. Un cómodo sistema de desbloqueo permite maniobrar la cancela en caso de falta de alimentación eléctrica o de avería.

Este operador no tiene embrague mecánico, por lo que requiere un equipo de mando con embrague electrónico.

Los operadores MILORD en las versiones "C" tienen el equipo electrónico incorporado en el cuerpo del operador.

1. DESCRIPCIÓN Y CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

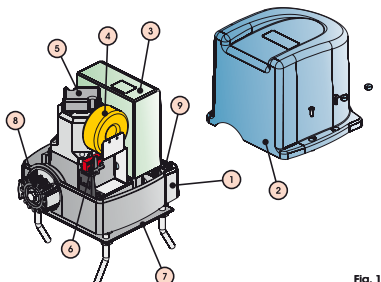


Fig. 1

- | | |
|----------------------------|-----------------------------|
| 1 Motorreductor | 6 Sensor magnético |
| 2 Cárter | 7 Placa de cimentación |
| 3 Central de mando* | 8 Piñón |
| 4 Transformador toroidal** | 9 Dispositivo de desbloqueo |
| 5 Encoder** | |

* De serie sólo en las versiones "C"
** Sólo para el modelo MILORD 424C

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DE LOS OPERADORES

Modelo	MILORD 5-5C	MILORD 424-424C	MILORD 8-8C
Alimentación	230V - 50Hz	24 Vdc	230V - 50Hz
Potencia absorbida	350 W	70 W	500 W
Absorción	1.5 A	3 A	2.2 A
R.p.m. motor eléctrico	1400		
Condensador de arranque	10 µF 400V	/	12.5 µF 400V
Relación de reducción	1:25		
Piñón	Z16		
Cremallera	módulo 4		
Par máx.	18 Nm	13.5 Nm	24 Nm
Empuje máx.	45 daN	40 daN	65 daN
Temprotección en el bobinado	140°C	/	140°C
Frecuencia de utilización	30%	100%	40%
Temperatura ambiente de funcionamiento	-20°C +55°C		
Peso operador	10 Kg		11Kg
Grado de protección	IP44		
Peso máximo de la cancela	500 Kg	400 Kg	800 Kg
Velocidad de la cancela	12 m/min		
Longitud máxima de la cancela	15 m		

2. PREDISPOSICIONES ELÉCTRICAS (equipo estándar)

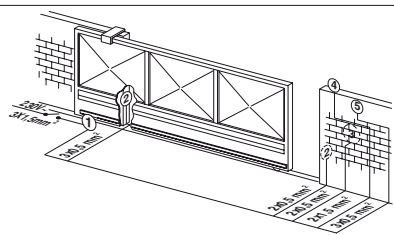


Fig. 2

- Operador con equipo eléctrico incorporado (prever una específica placa de cimentación)
- Fotocélulas
- Pulsador de llave
- Destellador
- Receptor

1) Para tender los cables eléctricos, utilice tubos rígidos y/o flexibles adecuados.

2) No deje que los cables de conexión de los accesorios a baja tensión se toquen con los de la alimentación de 230 V~. Para evitar cualquier interferencia utilice vainas separadas.

3. INSTALACIÓN DE LA AUTOMACIÓN

Para que la automatización funcione correctamente, la estructura de la cancela existente, o que ha de realizarse, tiene que presentar las siguientes características:

- El peso de la cancela corresponde al indicado en la tabla de características técnicas;
 - Estructura de la hoja robusta y rígida;
 - Superficie de la hoja lisa (sin resalles);
 - Movimiento regular y uniforme de la hoja, sin rozamientos durante toda la carrera;
 - Falta de oscilaciones laterales de la hoja;
 - Excelente estado de los sistemas de deslizamiento inferior y superior. Es aconsejable usar una guía de fierra de garganta redondeada a fin de reducir los rozos en el deslizamiento.
 - Presencia de sólo dos ruedas de deslizamiento;
 - Presencia de los bloqueos mecánicos de seguridad para evitar peligros de descarrilamiento de la cancela; dichos bloqueos deben fijarse fuertemente al suelo o a la guía de fierra, a unos 40 mm más allá de la posición de final de carrera.
 - Falta de estruendos mecánicos de cierre.
- Se aconseja efectuar las posibles intervenciones fáciles antes de instalar la automatización.
- El estado de la estructura influye directamente en la fiabilidad y seguridad de la automatización.

3.2. INSTALACIÓN DEL OPERADOR

- Ensamble la placa de cimentación tal y como se indica en la Fig. 3.
- Realice una excavación para colocar la placa de cimentación como se indica en la fig. 4. La placa de cimentación debe colocarse como se muestra en la fig. 5 (cierre derecho) o fig. 6 (cierre izquierdo) para garantizar el correcto engranaje entre el piñón y la cremallera.

Es aconsejable colocar la placa sobre una base de cemento a unos 50 mm del suelo (fig. 7).

- Coloque los tubos flexibles necesarios para el paso de los cables de conexión entre el motorreductor, los accesorios y la alimentación eléctrica. Los tubos flexibles deben salir unos 3 cm por el orificio presente en la placa.

ESPAÑOL

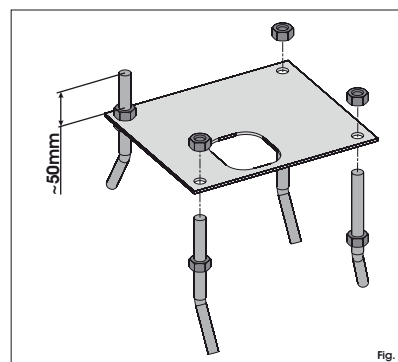


Fig. 3

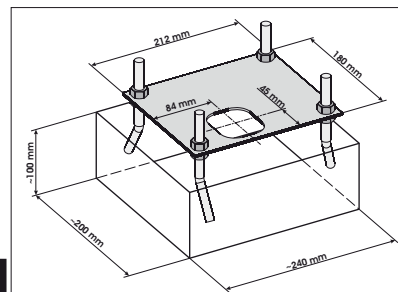


Fig. 4

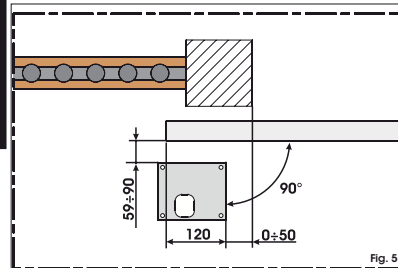


Fig. 5

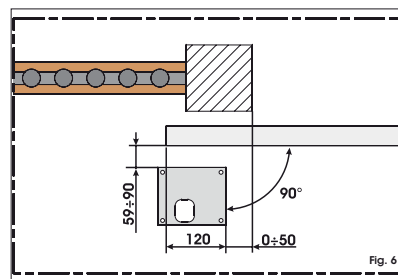


Fig. 6

- Cimente la placa de modo perfectamente horizontal.
- Espera a que el cemento haya fraguado en la excavación.
- Coloque los cables eléctricos para la conexión con los accesorios y la alimentación eléctrica (párrafo 2). Para efectuar fácilmente las conexiones eléctricas en el equipo electrónico, los cables eléctricos deben salir unos 20 cm por el orificio de la placa de cimentación.
- Fije el operador sobre la placa de cimentación utilizando los tornillos y las arandelas suministradas en dotación, tal y como se indica en la figura 8. El posicionamiento del operador está indicado en la figura 7. Durante dicha operación, pase los cables eléctricos a través del correspondiente orificio presente en la base del cuerpo del motorreductor.
- Pase los cables eléctricos de conexión a través del correspondiente orificio presente en la base del soporte del equipo, utilizando el sujetacables suministrado en dotación.
- Realice las conexiones eléctricas al equipo electrónico de mando siguiendo las instrucciones del equipo.

1) Conecte el cable de fierra del equipo.

2) El operador se entrega preparado para una instalación que prevé, vista desde el interior, el cierre de la cancela a la derecha del operador (fig. 5). En caso de cierre a la izquierda hay que invertir la conexión de los cables conectados en los bornes del motor.

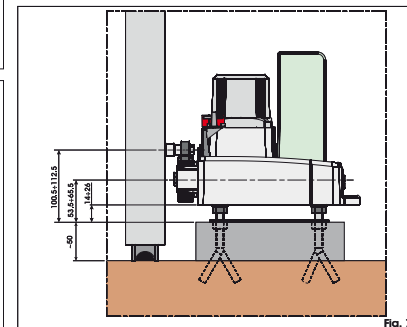


Fig. 7

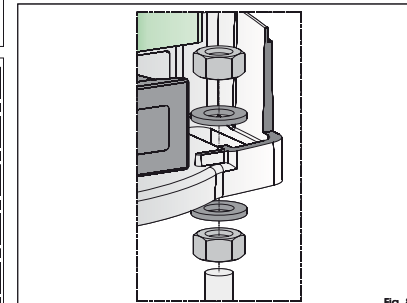


Fig. 8

Las cotas indicadas en las figuras están expresadas en mm.

3.3. MONTAJE DE LA CREMALLERA

- Coloque la cremallera (que se suministra bajo pedido), con los tornillos CH 8 x 25 y los distanciadores para soldar suministrados en dotación, como se indica en la fig. 9. Para evitar soldar en la cancela, están disponibles distanciadores pasantes galvanizados con tornillos de fijación CH 8 x 50.

Es aconsejable apretar los tornillos de fijación de la cremallera en la parte superior de la ranura. Dicha posición permite subir la cremallera cuando, con el paso del tiempo, la cancela tiende a bajarse.

- Desbloquee el operador (véase párrafo 6).

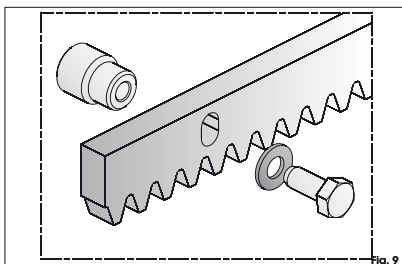


Fig. 9

3. Coloque manualmente la hoja en posición de apertura.
4. Apoye sobre el piñón el primer elemento de cremallera en coincidencia con el primer distanciador (fig. 10).
5. Fije el elemento de cremallera a la hoja con una grapa (fig. 10).

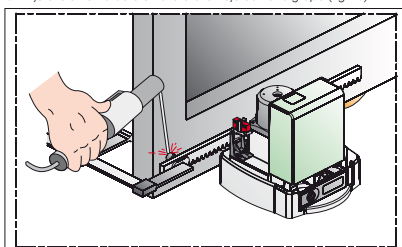


Fig. 10

6. Deslice manualmente la hoja hacia el cierre, hasta llegar al tercer distanciador de la cremallera, y fíjelo con un punto de soldadura.
7. Suelde definitivamente los tres distanciadores en la cancela. Para fijar correctamente los restantes elementos de cremallera, necesarios para llegar a la posición de cierre, proceda del siguiente modo:
8. Acerque otro elemento de cremallera al último fijado, utilizando un trozo de cremallera para poner en fase el dentado de los dos elementos (fig. 11).
9. Deslice manualmente la hoja hacia el cierre, hasta llegar al piñón con el tercer distanciador del elemento que se ha de fijar (fig. 11).

Compruebe que todos los elementos de cremallera trabajen en el centro de los dientes del piñón. De no ser así, adapte la posición del motorreductor.

10. Suelde los tres distanciadores del elemento (fig. 10).
 - a) No suelde absolutamente los elementos de cremallera, ni a los distanciadores ni entre sí.
 - b) No utilice por ningún motivo grasa u otros productos lubricantes entre el piñón y la cremallera.

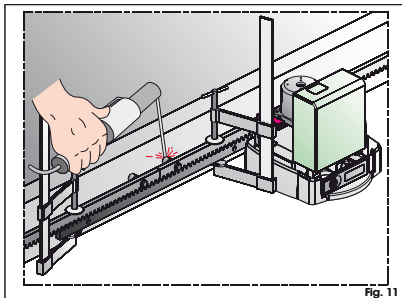


Fig. 11

11. Para obtener el juego correcto entre el piñón y la cremallera, baje el motorreductor 1,5 mm por medio de las tuercas de soporte de la placa de cimentación. Una vez finalizada dicha regulación, apriete adecuadamente las tuercas de fijación del operador.

Si la cancela fuera nueva, compruebe dicho juego (fig.12) transcurridos algunos meses de la instalación.

12. Compruebe manualmente que la cancela pueda abrirse completamente y que el movimiento de la hoja sea regular y sin rozamientos.

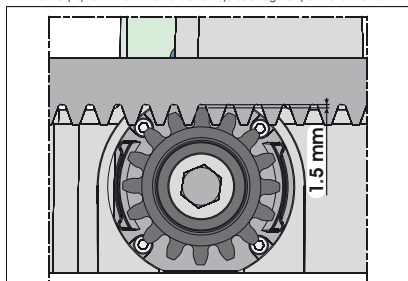


Fig. 12

3.4. COLOCACIÓN DE LOS IMANES DE FINAL DE CARRERA

El operador está provisto de un final de carrera magnético que manda la parada del movimiento de la cancela cuando el imán, fijado en la parte superior de la cremallera, activa el sensor. Los imanes suministrados con el operador están expresamente polarizados y sólo accionan un contacto del sensor, el contacto de cierre o el de apertura. El imán que acciona el contacto de cancela abierta lleva el símbolo de un candado abierto, mientras que el imán que activa el contacto de cancela cerrada lleva el símbolo de un candado cerrado (véase Fig.13). Para colocar correctamente los dos imanes de final de carrera proceda del siguiente modo:

1. Ensamble los dos imanes como se indica en la figura 13.

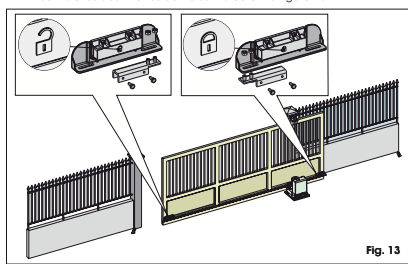


Fig. 13

2. Coloque el operador para el funcionamiento manual (véase el capítulo 6), y alimente el sistema.
3. Coloque manualmente la cancela en posición de apertura, dejando unos 40 mm del bloqueo mecánico de apertura.
4. Deslice sobre la cremallera el imán con el candado abierto en la dirección de apertura, véase la figura 14. Tan pronto como el diodo correspondiente al final de carrera de apertura presente en la tarjeta se apague, haga avanzar el imán otros 10 mm y fíjelo provisionalmente con los tornillos.
5. Repita la operación desde el punto 3 para el imán de cierre.
6. Bloquee de nuevo el sistema (véase párrafo 6).

Antes de enviar un impulso asegúrese de que la cancela no se pueda mover manualmente.

7. Mande un ciclo completo para comprobar que los finales de carrera funcionan correctamente.

ESPAÑOL

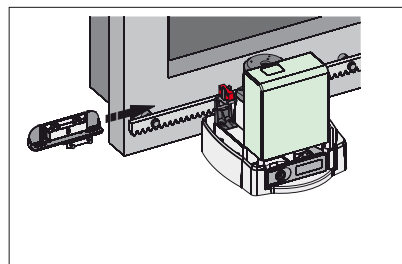


Fig. 14

Para evitar que se dañe el operador y/o interrupciones del funcionamiento de la automatización, es necesario dejar unos 40 mm de los bloqueos mecánicos de seguridad.

Compruebe que al final de la maniobra, tanto de apertura como de cierre, el respectivo contacto permanezca activado (diodo apagado).

8. Realice las debidas modificaciones a la posición de los imanes y fíjelos definitivamente.

4. PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

1. Programe el equipo electrónico en función de sus exigencias y siguiendo las correspondientes instrucciones.
2. Alimente el sistema y compruebe el estado de los diodos, siguiendo los datos de la tabla presente en las instrucciones del equipo electrónico.
3. Una vez realizada la prueba de la automatización (párr. 5), fije el cárter de protección en el operador utilizando los tornillos suministrados en dotación, como se indica en la fig. 15.

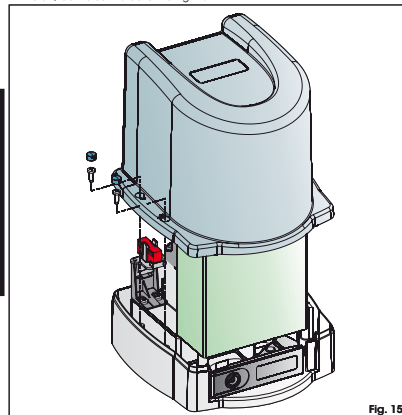


Fig. 15

5. PRUEBA DE LA AUTOMACIÓN

Compruebe que tanto la automatización como todos los accesorios a la misma conectados funcionen correctamente. Entregue al cliente la página "Guía para el Usuario" y explíquele detenidamente el correcto funcionamiento y utilización de la automatización.

ESPAÑOL

6. FUNCIONAMIENTO MANUAL

Si fuera necesario mover la cancela manualmente, por ejemplo por un corte de corriente o un fallo de la automatización, es necesario manipular el dispositivo de desbloqueo del siguiente modo:

1. Utilizando una moneda gire en sentido horario la cerradura hasta su tope (Fig. 16 ref. ①).
2. Tire la palanca como se indica en la fig. 16 ref. ②.
3. Efectúe manualmente la maniobra de apertura o de cierre.

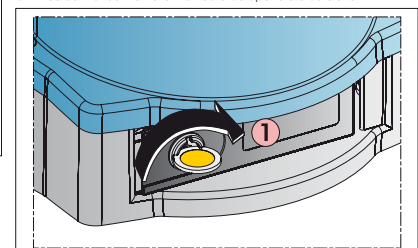
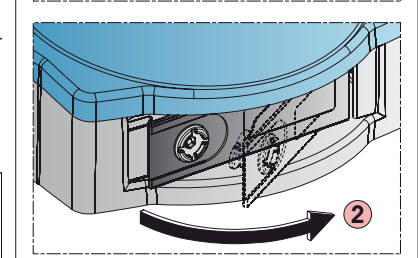


Fig. 16



Para restablecer el funcionamiento normal proceda del siguiente modo:

1. Quite la alimentación al sistema.
2. Coloque la cancela aproximadamente a la mitad de la carrera de apertura.
3. Coloque en posición la palanca de desbloqueo.
4. Utilizando una moneda gire en sentido antihorario la cerradura hasta su tope.
5. Dé alimentación al sistema.

Cuando se restablece la tensión de alimentación mande un ciclo de apertura completo.

Antes de enviar un impulso asegúrese de que la cancela no se pueda mover manualmente.

7. APLICACIONES ESPECIALES

Están EXPRESAMENTE PROHIBIDAS aplicaciones distintas de las descritas en el presente manual.

8. MANTENIMIENTO

Para asegurar un correcto funcionamiento a lo largo del tiempo y un constante nivel de seguridad es conveniente realizar, con periodicidad semestral, un control general del equipo. En el fascículo "Guía para el Usuario" se ha preparado un módulo para anotar las intervenciones.

9. REPARACIÓN

El usuario debe abstenerse de intentar reparar o de intervenir directamente, y debe dirigirse exclusivamente a personal cualificado GENIUS o a centros de asistencia GENIUS.